



## **Il Codice della Campagna** ***Rispetto – Protezione – Divertimento***

### **Consigli per il pubblico**

Sia che si tratti di una tranquilla passeggiata, di un picnic distensivo, di una lunga escursione o di un'avventura da batticuore, la campagna britannica offre una vasta gamma di occasioni per il divertimento e la ricreazione.

Ci sono parchi, spiagge, boschi, fiumi e foreste, nonché migliaia di chilometri di sentieri aperti al pubblico ed altri viottoli provvisti di segnali stradali da esplorare a piedi, in bicicletta o a cavallo. C'è anche la possibilità di percorrere a piedi alcune zone di aperta campagna, come ad esempio zone di montagna, brughiere, lande, dune e aree pubbliche comuni.

- **Siate cauti – programmate le vostre gite e seguite la segnaletica**
- **Lasciate i cancelli e i beni altrui nello stato in cui li avete trovati**
- **Protegete le piante e gli animali e non lasciate rifiuti sul terreno**
- **Tenete il vostro cane sotto stretto controllo**
- **Abbate rispetto per le altre persone**

Se rispetterete il Codice della Campagna in qualunque luogo andiate, potrete godere del massimo divertimento aiutando al tempo stesso a proteggere la campagna per la nostra generazione e quelle future.



### **Siate cauti – programmate le vostre gite e seguite la segnaletica**

Anche quando le vostre uscite sono limitate alla località in cui vivete, è consigliabile disporre delle informazioni più aggiornate su dove e quando andare; ad esempio, i diritti di accesso a certe zone di aperta campagna possono essere soggetti a limitazioni a causa di lavori in corso, per ragioni di sicurezza o durante la stagione della riproduzione. Attenetevi ai consigli e a alla segnaletica locale e siate preparati agli imprevisti.

- Fate riferimento a cartine o guide aggiornate, visitate il sito [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk) oppure mettetevi in contatto con centri di informazione locali.
- Siete responsabili della vostra sicurezza personale e di quella delle persone che vi vengono affidate, quindi siate preparati in caso di cambiamenti atmosferici repentini e di altri avvenimenti. Visitate il sito [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk) per indirizzi utili di altri enti che offrono consigli specifici sull'equipaggiamento e sulla sicurezza, oppure mettetevi in contatto con centri di informazioni turistiche o con le biblioteche per ottenere un elenco dei gruppi di attività ricreative all'aria aperta.
- Verificate le previsioni del tempo prima di mettervi in cammino e non abbiate timore di rinunciare o tornare indietro.
- Una parte dell'attrazione esercitata dalla campagna è il fatto di potersi allontanare dal mondo quotidiano. Si può anche non incontrare anima viva per ore ed ore, e in molte località non è possibile ottenere una comunicazione chiara attraverso i telefoni cellulari. È quindi prudente informare altri sul vostro itinerario e sull'ora prevista per il ritorno.
- Imparate a riconoscere la segnaletica ed i simboli che sono usati in campagna per indicare i sentieri e l'aperta campagna. vedere [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk)



### **Lasciate i cancelli e i beni altrui nello stato in cui li avete trovati**

Abbiate il massimo rispetto per le attività lavorative che si svolgono nella campagna perchè il vostro comportamento potrebbe avere conseguenze sul reddito degli agricoltori, sul nostro patrimonio comune e sulla sicurezza ed il benessere degli animali e delle persone stesse.

- Un allevatore lascia normalmente chiuso un cancello per impedire al bestiame di uscire, ma potrebbe occasionalmente lasciarlo aperto per consentire al bestiame stesso l'accesso all'acqua o al foraggio.  
Lasciate i cancelli come li avete trovati, oppure attenetevi alle istruzioni contenute nella segnaletica; in caso di uscita in gruppo, accertatevi che l'ultima persona sappia come lasciare i cancelli.
- Se pensate che un segnale sia illegale o induca in errore (per esempio, un segnale di "Proprietà privata – Vietato l'accesso" su un sentiero pubblico) mettetevi in contatto con le autorità locali.
- Se attraversate campi coltivati, seguitene i sentieri laddove possibile.
- Se appena possibile, servitevi dei cancelli e delle apposite scalette.  
Arrampicarsi sui muretti, sulle siepi o sulle staccionate può provocare danni ed aumentare il rischio di fuga degli animali.
- Il patrimonio comune appartiene a tutti noi. Abbiate cura di non danneggiare rovine e siti storici.
- Non toccate i macchinari e non avvicinatevi al bestiame anche se vi sembra che sia bisognoso di aiuto. Cercate invece di avvertire un agricoltore.

### **Proteggete le piante e gli animali e non lasciate rifiuti sul terreno**

Abbiamo la responsabilità di proteggere la campagna per la nostra generazione e per quelle future. Abbiate quindi cura di non arrecare danno ad animali, uccelli, piante o alberi.



- I rifiuti e gli scarti di cibo non solo danneggiano l'aspetto estetico della campagna, ma possono essere dannosi sia per gli animali selvatici che per quelli d'allevamento e possono diffondere malattie, quindi non vanno lasciati sul posto. L'abbandono di rifiuti e lo scarico di immondizie costituiscono reato.
- Scoprite la bellezza dell'ambiente naturale ed abbiate particolare cura di non danneggiare, distruggere o rimuovere rocce, piante e alberi. Essi costituiscono un riparo e una fonte di alimentazione per gli animali selvatici e possono essere apprezzati da tutti gli amanti della campagna.
- Gli animali selvatici e quelli d'allevamento possono avere comportamenti imprevedibili se sono avvicinati, particolarmente quando sono con i loro piccoli, quindi è prudente mantenere una buona distanza.
- Gli incendi possono avere per gli animali selvatici e per l'ambiente naturale gli stessi effetti devastanti che hanno sugli abitanti e sugli immobili. Abbiate quindi cura di non lasciar cadere fiammiferi o mozziconi di sigarette in qualsiasi stagione dell'anno. In certe occasioni, gli incendi controllati vengono usati come mezzo di gestione della vegetazione, particolarmente nelle lande e nelle brughiere nel periodo che va da ottobre all'inizio di aprile, e prima di chiamare il **999**, sarà quindi bene accertarsi che un incendio non sia già sotto controllo.

### **Tenete i cani sotto stretto controllo**

La campagna è un luogo ideale per lasciare i cani in libertà, ma è dovere di ogni proprietario di assicurarsi che il suo cane non costituisca un pericolo o un danno per il bestiame d'allevamento, per gli animali e le piante selvatiche, o per le persone.



- Per legge, dovete tenere il vostro cane sotto controllo per impedirgli di disturbare o spaventare gli animali di allevamento o quelli selvatici. Avete l'obbligo di tenere il vostro cane a guinzaglio corto nella maggior parte delle zone di aperta campagna e di aree pubbliche comuni durante il periodo compreso tra l'1 marzo e il 31 luglio, e sempre quando vi trovate nelle vicinanze di animali d'allevamento.
- Non avete l'obbligo di tenere il vostro cane al guinzaglio sui sentieri pubblici a condizione che il cane sia strettamente controllato. Tuttavia, come regola generale, sarà consigliabile tenerlo al guinzaglio se non siete certi di essere ubbiditi. A norma di legge, i contadini hanno diritto di uccidere un cane che ferisca o disturbi i suoi animali.
- Se un animale di allevamento insegue voi e il vostro cane, sarà meglio sciogliere il cane dal guinzaglio e non rischiare di farvi male nel tentativo di proteggerlo.
- Fate attenzione in particolare che il vostro cane non spaventi pecore e agnelli, o che non si avventuri in luoghi dove potrebbe disturbare uccelli che nidificano al suolo ed altri animali selvatici. Le uova e i piccoli vanno incontro ad una morte rapida se privati della protezione dei loro genitori.
- Tutti sappiamo come gli escrementi dei cani siano spiacevoli e come possano causare infezioni, quindi abbiate sempre cura di rimuovere gli escrementi del vostro cane e di liberarvene in modo responsabile. Assicuratevi anche che il vostro cane sia sottoposto regolarmente a trattamento vermifugo.
- In certi periodi, potrebbe essere vietato l'accesso ai cani in talune zone di aperta campagna o potrebbe essere obbligatorio tenerli al guinzaglio. Attenetevi alla segnaletica. Potete anche trovare ulteriori informazioni su queste norme sul sito



[www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk) o per posta elettronica (e-mail) all' [openaccess@countryside.gov.uk](mailto:openaccess@countryside.gov.uk) (Centro Informazioni per il pubblico accesso), oppure telefonando al numero **0845 100 3298**.

### **Abbiate rispetto per le altre persone**

La dimostrazione di considerazione e di rispetto per le altre persone fa sí che la campagna sia un ambiente piacevole per tutti coloro che vi abitano, vi lavorano o vi perseguono attività ricreative.

- Un denso traffico sulle strette strade di campagna può essere spiacevole e rappresentare un pericolo per gli abitanti, i turisti e gli animali selvatici. Quindi rallentate e, se possibile, lasciate a casa l'auto e considerate la possibilità di farvi dare un passaggio o di usare trasporti alternativi, quali i mezzi pubblici o la bicicletta. Per informazioni sui trasporti pubblici, chiamate Traveline al numero **0870 608 2608** o visitate il sito [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk) per indirizzi utili.
- Rispettate le esigenze degli abitanti locali, per esempio, evitate di bloccare con la vostra auto cancelli, passi carrabili o altre vie d'accesso.
- Mantenetevi a distanza quando gli animali di allevamento vengono radunati o spostati da un luogo ad un altro e seguite le istruzioni dell'agricoltore.
- Se siete in bicicletta o al volante di una vettura rallentate quando incontrate cavalli, persone a piedi o bestiame e tenetevi a buona distanza. Per legge, i ciclisti devono dare la precedenza alle persone a piedi o a cavallo.
- Sostenete l'economia rurale, per esempio rifornendovi nei negozi locali.



### **Informazioni per il pubblico**

Per informazioni su come e quando accedere alla campagna, visitare il sito [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk) oppure contattare il vostro ufficio turistico locale o la biblioteca. Per un elenco vedere [www.yell.com](http://www.yell.com)

Per informazioni su zone di nuovo pubblico accesso e relativi diritti, visitare il sito [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk) o per posta elettronica a [openaccess@countryside.gov.uk](mailto:openaccess@countryside.gov.uk) o telefonando al numero **0845 100 3298**.

Per cartine e informazioni riguardanti altri itinerari ed escursioni in zone di speciale interesse per la tutela dell'ambiente, visitare il sito web [countrywalks.defra.gov.uk](http://countrywalks.defra.gov.uk)

Per problemi riguardanti l'accesso a zone specifiche o a diritti di passaggio, rivolgersi per aiuto al dipartimento Countryside (campagna) o Rights of Way Department (Dipartimento diritti di passaggio) dell'autorità locale relativa, o alla National Park authority (Autorità dei Parchi Nazionali).

Per ulteriori informazioni riguardanti l'accesso in Scozia e lo Scottish Outdoor Access Code (Codice Scozzese per l'Accesso all'Aperta Campagna), visitare il sito web dello Scottish Natural Heritage (Patrimonio Naturale Scozzese) [www.snh.org.uk/soac](http://www.snh.org.uk/soac)

Per informazioni riguardanti l'accesso nel Galles e il Welsh Countryside Code (Codice della Campagna Gallese), visitare il sito [www.ccw.gov.uk](http://www.ccw.gov.uk)

### **Codice della Campagna - Consigli per i gestori di aziende agricole**

Le persone che visitano la campagna rappresentano un'importante fonte di reddito per l'economia locale. La maggior parte desidera seguire un itinerario visibile, preferisce usare punti d'accesso adeguati, come ad esempio cancelli, e generalmente è ben intenzionata, ma ha bisogno del vostro aiuto.



### **Siate informati sui vostri diritti, doveri e responsabilità**

- Quali sono le aree di vostra proprietà alle quali le persone possono avere accesso?
- Quali sono le regole che le persone devono rispettare quando si trovano su terreni di vostra proprietà?
- Quali sono i vostri diritti e le vostre responsabilità verso terzi mentre si trovano sulla vostra proprietà?

### **Facilitate un comportamento responsabile da parte dei visitatori**

- In che modo potete aiutare le persone ad accedere ai terreni di vostra proprietà in modo responsabile e a rispettare il Codice della Campagna?
- Come potete ottenere aiuto e consigli?

### **Identificate potenziali minacce all'incolumità dei visitatori**

- Esistono pericoli per l'incolumità delle persone che si trovano sulla vostra proprietà, e cosa potete fare per eliminarli?

### **Siate informati sui vostri diritti, doveri e responsabilità**

- I visitatori possono accedere alla campagna in diversi modi. Per ulteriori informazioni sulle conseguenze che questo può avere per voi e su quali sono i vostri diritti, doveri e responsabilità, rivolgetevi all'autorità municipale locale o alla National Park authority e consultate la sezione "land managers" dedicata ai gestori di aziende agricole sul sito [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk)
- Le cartine dell'Ordnance Survey 1:25.000 (carte topografiche ufficiali) portano l'indicazione dei diritti di passaggio e delle aree di pubblico accesso. Queste carte sono generalmente affidabili ma non sono



“definitive”. Sarà quindi necessario verificare la situazione legale dei diritti di passaggio presso la vostra autorità locale. Potete trovare le carte delle aree che sono designate di accesso pubblico alla voce “Countryside and Rights of Way Act 2000” (Legge sulla campagna e sui diritti di passaggio del 2000) sul sito

[www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk)

- Per legge, siete tenuti a mantenere chiari i diritti di passaggio e a non ostruire l’accesso delle persone alle zone pubbliche. Cercare di impedire l’esercizio del diritto di passaggio per mezzo di segnali che inducono in errore costituisce reato.
- Lo sconfinamento avviene spesso in buona fede – consultare “Managing Public Access Advice Sheets” (Consigli utili sulla gestione dell’accesso pubblico) nella sezione “land managers” dedicata ai gestori di aziende agricole del sito [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk) per i consigli su come comportarsi in caso di sconfinamento. In alternativa, potete richiederne una copia all’Open Access Contact Centre (Centro Informazioni per il Pubblico Accesso) telefonando al numero **0845 100 3298**.

### **Facilitate un comportamento responsabile da parte dei visitatori**

- Una buona manutenzione dei sentieri, dei confini, delle indicazioni di passaggio, dei segnali, dei cancelli e delle scalette vi aiuterà a gestire l’accesso del pubblico sulla vostra proprietà. Rivolgetevi alla vostra autorità locale o alla National Park authority per informarvi sull’aiuto disponibile.
- Nel caso in cui l’accesso pubblico avvenga attraverso un segno di confine, quale per esempio una staccionata o una siepe, se possibile praticate un’apertura. Se questa non è una soluzione pratica, servitevi di un cancello oppure, in caso di assoluta necessità, di una scaletta.



Prima di installare nuovi cancelli e scalette assicuratevi di avere il permesso dell'autorità municipale locale.

- Incoraggiate il pubblico a rispettare i vostri desideri dando indicazioni precise e cortesi quando è necessario. Ad esempio, dare ai visitatori informazioni relative ai lavori di gestione dei vostri terreni serve ad evitare che gli stessi li ostacolino involontariamente.
- I rifiuti attirano altri rifiuti. Sbarazzandovi in modo adeguato dei vostri rifiuti di fattoria scoraggerete discariche abusive di immondizie e incoraggerete le altre persone a liberarsi dei loro rifiuti in modo responsabile.

### **Identificate potenziali minacce all'incolumità dei visitatori**

- Ai sensi degli Occupiers' Liability Acts del 1957 e 1984 (Leggi del 1957 e 1984 sulla responsabilità dell'occupante), il vostro dovere conseguente dipende dal tipo di diritto di accesso. È quindi importante sapere quali sono i diritti che sono applicabili alla vostra proprietà. Rivolgetevi alla Country Land and Business Association (Associazione per l'Agricoltura e il Commercio) al numero **020 7235 0511**, o alla National Farmers' Union (Sindacato Nazionale degli Agricoltori) al numero **0870 845 8458** per ulteriori informazioni.
- Considerate i possibili pericoli sia naturali che creati dall'intervento dell'uomo esistenti sulla vostra proprietà e segnalateli chiaramente al pubblico nel caso non fossero evidenti.
- Evitate di usare recinzioni a corrente elettrica ed altri sistemi pericolosi nella vicinanza di zone accessibili al pubblico, in particolare lungo sentieri stretti e all'altezza di bambini. Si raccomanda vivamente l'uso di filo metallico semplice al posto di filo spinato.



- Gli animali che potrebbero aggredire i visitatori non dovrebbero essere lasciati liberi di aggirarsi nelle zone di accesso pubblico. Potreste essere ritenuti responsabili per eventuali danni.

#### **Informazioni per i gestori di aziende agricole**

Per i Managing Public Access Advice Sheets (Consigli utili sulla gestione dell'accesso pubblico) consultare la sezione "land managers" dedicata ai gestori di aziende agricole del sito [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk) oppure telefonare all'Open Access Contact Centre (Centro Informazioni per il Pubblico Accesso) al numero **0845 100 3298**.

Per cartine e informazioni sui diritti di accesso ai sensi del Countryside and Rights of Way Act (Legge sulla campagna e sui diritti di passaggio), riferirsi alla sezione "land managers" (gestori di aziende agricole) sul sito [www.openaccess.gov.uk](http://www.openaccess.gov.uk) oppure telefonare all'Open Access Contact Centre al numero **0845 100 3298**.

Per problemi riguardanti aree specifiche o diritti di passaggio, rivolgersi per aiuto al dipartimento Countryside (campagna) o Rights of Way Department (diritti di passaggio) della vostra autorità municipale locale, oppure alla National Park authority relativa; per avere un elenco visitare il sito [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk) oppure consultare la guida telefonica locale.